

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 49:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zawódź, Cheszbonie, bo Aj* spustoszone! Krzyczcie, córki Rabby! Opaszcie się w wory! Lamentujcie! Włóczcie się tu i tam pomiędzy murami,** bo Milkom pójdzie do niewoli, a z nim jego kapłani i jego książęta!*** ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ Nie to samo Aj, o którym mowa w [60 7:1-9](#).

²⁾ murami, גְּדֵרוֹת (gederot): em. na: ranami, גְּדֻדוֹת (gedudot), zob. [300 48:37](#). Wg G: bijcie się (w pierś) z powodu Milkoma, κόψασθε ἐπὶ Μελχομ.

³⁾ [300 48:7](#)